

MEDISANA®

- CZ** Budík se svítidlem WL 450
HU WL 450 világító ébresztőóra
PL Budzik-lampa WL 450
TR Işıklı çalar saat WL 450
RU Световой Будильник WL 450



Art.-Nr. 45105



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	2
3 Použití	3
4 Různé	5
5 Záruka	6

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások.....	7
2 Tudnivalók.....	8
3 Használat.....	9
4 Egyéb.....	11
5 Garancia	12

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .	13
2 Warto wiedzieć.....	14
3 Stosowanie	15
4 Informacje różne	17
5 Gwarancja.....	18

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	19
2 Bilinmesi gerekenler.....	20
3 Kullanım	21
4 Çeşitli bilgiler.....	23
5 Garanti	24

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	25
2 Полезные сведения.....	26
3 Применение.....	27
4 Разное	29
5 Гарантия.....	30

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 Tlačítko **Demo/Snooze/Quick Check**
- 2 Těleso svítidla
- 3 Displej
- 4 Tlačítko **Alarm**
(aktivace alarmu)
- 5 Tlačítko **Zizz**
(krátkodobý alarm)
- 6 Zvýšení intenzity světla
- 7 Snížení intenzity světla
- 8 Tlačítko **L-Mode**
(světlo zapnuté / střídání barev / vypnuté)
- 9 Tlačítko ►
(nastavování vpřed)
- 10 Tlačítko **Set**
(nastavení/potvrzení)
- 11 Tlačítko ◀
(nastavování zpět)
- 12 Tlačítko **S-Mode** (Přírodní zvuky/rádio/MP3/vypnuté)
- 13 Snížení hlasitosti
- 14 Zvýšení hlasitosti
- 15 Tlačítko **Off** (Vypnutí aktivovaných funkcí)
- 16 Přípojka pro síťový kabel
- 17 Přípojka pro MP3 přehrávač
- 18 Přípojka pro dipólovou anténu

TR

- 1 **Demo/Snooze/Quick Check** tuşu
- 2 Lamba
- 3 Ekran
- 4 **Alarm** tuşu (alarmı etkinleştir)
- 5 **Zizz** tuşu (kisa alarm)
- 6 Aydınlatma düzeyini artırma
- 7 Aydınlatma düzeyini azaltma
- 8 **L-Mode** tuşu
(Işığ. aç / Renk deęişimi / Kapat)
- 9 ► tuşu (ileriye doğru ayar yap)
- 10 **Set** tuşu (ayar yapılması/onaylanması)
- 11 ◀ tuşu (geriye doğru ayar yap)
- 12 **S-Mode** tuşu
(Doęa sesleri / Radyo / MP3 / Kapat)
- 13 Ses seviyesini azaltma
- 14 Ses düzeyini artırma
- 15 **Off** tuşu
(Etkinleştirilmiş fonksiyonları kapatma)
- 16 Elektrik kablosu bağlantı yeri
- 17 MP3 çalar bağlantı yeri
- 18 Kablolu anten bağlantı yeri

HU

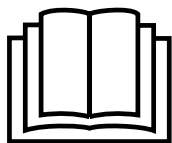
- 1 **Demo/Snooze/Quick Check**-gomb
- 2 Világító test
- 3 Kijelző
- 4 **Alarm**-gomb
(ébresztés aktiválása)
- 5 **Zizz**-gomb
(rövidtávú ébresztés)
- 6 Világosság növelése
- 7 Világosság csökkentése
- 8 **L-Mode**-gomb (lámpa BE / színváltás / KI)
- 9 ► -gomb (beállításoknál előre)
- 10 **Set**-gomb (beállítások elvégzése / nyugtázása)
- 11 ◀ -gomb (beállításoknál vissza)
- 12 **S-Mode**-gomb (Természetes zajok / rádió / MP3 / KI)
- 13 Hangerősség csökkentése
- 14 Hangerősség növelése
- 15 **Off**-gomb (Aktivált funkciók kikapcsolása)
- 16 Csatlakozás hálózati kábelhez
- 17 Csatlakozás MP3-lejátszóhoz
- 18 Csatlakozás huzalantennához

RU

- 1 Кнопка **Demo/Snooze/Quick Check**
- 2 Светильник
- 3 Дисплей
- 4 Кнопка **Alarm** (активирование сигнала)
- 5 Кнопка **Zizz** (кратковременный сигнал)
- 6 Увеличение яркости
- 7 Уменьшение яркости
- 8 Кнопка **L-Mode**
(Свет вкл. / Изменение цвета / Выкл.)
- 9 Кнопка ► (настройки вперед)
- 10 Кнопка **Set**
(выполнение/подтверждение настроек)
- 11 Кнопка ◀ (настройки назад)
- 12 Кнопка **S-Mode**
(Звуки природы / радио / MP3 / Выкл.)
- 13 Уменьшение громкости
- 14 Увеличение громкости
- 15 Кнопка **Off** (отключение сигнала)
(Выключение активизированных функций)
- 16 Гнездо для сетевого кабеля
- 17 Гнездо для MP3-проигрывателя
- 18 Гнездо для кабельной антенны

PL

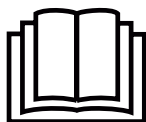
- 1 Przycisk **Demo/Snooze/Quick Check**
- 2 Lampa
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk **Alarm**
(włączanie alarmu)
- 5 Przycisk **Zizz**
(alarm po krótkim czasie)
- 6 Zwiększanie jasności
- 7 Zmniejszanie jasności
- 8 Przycisk **L-Mode** (światło włączone / zmiana koloru / wyłączone)
- 9 Przycisk ► (ustawienia w przód)
- 10 Przycisk **Set** (Wprowadzanie/potwierdzanie ustawień)
- 11 Przycisk ◀ (ustawienia wstecz)
- 12 Przycisk **S-Mode** (Odgłosy natury / radio/ mp3 / wyłączone)
- 13 Zmniejszanie głośności
- 14 Zwiększanie głośności
- 15 Przycisk **Off** (Wyłączenie aktywowanych funkcji)
- 16 Złącze kabla sieciowego
- 17 Złącze do odtwarzacza mp3
- 18 Przyłącze anteny zwijanej



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Номер LOT



Производитель



1.1

Указания по безопасности

- Прежде чем подключить прибор к сети, обратите внимание на то, чтобы указанное в таблице технических параметров прибора напряжение тока соответствовало напряжению тока в сети, к которой Вы подключаете прибор.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор предназначен только для приватного использования.
- Не используйте прибор, если он не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду или был поврежден.
- Не брать руками прибор, который упал в воду. Немедленно вытащить в данном случае штепсель из розетки, либо отсоединить блок питания.
- Прекратить использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания.
- Не используйте прибор в зоне действия передатчиков высокочастотных электромагнитных волн, т. к. они могут нарушить работу прибора.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги.
- Ни в коем случае не бросать прибор, а также кабель и блок питания в воду и не мыть их под проточной водой.
- Не брать блок питания влажными руками.
- Кабель запрещается прокладывать вблизи источников тепла или тянуть через острые кромки.
- Не носить, не вытягивать и не крутить блок питания, держась за кабель. Не заземлять и не сдавливать кабель.
- Предохраняйте прибор от ударов и сотрясений.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог опрокинуться или упасть.

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Купив световой будильник **WL 450**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы светового будильника **MEDISANA WL 450** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1

Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Световой Будильник **WL 450**
- 1 сетевая кабель с блоком питания
- 1 кабельная антенна
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

3 Применение

3.1 Установка и настройка

1. При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог опрокинуться или упасть.
2. Установите прибор на расстоянии около 40-50 см от Вашей головы, например, на ночной столик.
3. Вставьте штекер кабельной антенны в гнездо для кабельной антенны **18** сзади устройства.
4. Вставьте конец сетевого кабеля в гнездо для сетевого кабеля **16** сзади устройства и блок питания в штепсельную сетевую розетку.



3.2 Установка времени и сигнала будильника

Нажмите и удерживайте приблизительно 3 секунды кнопку **Set** **10**, пока не начнет мигать индикация времени. Теперь Вы можете установить время с помощью кнопок **▶ 9** и **◀ 11**. Чтобы подтвердить настройку, повторно нажмите кнопку **Set** **10**. Затем Вы можете с помощью кнопок **▶ 9**, **◀ 11** и **10** выбрать одну из двух возможных установок сигнала будильника (AL1 или AL2) или зуммер (кратковременный сигнал). Настройка осуществляется аналогично установке времени с помощью кнопок **▶ 9**, **◀ 11** и **10**. Дополнительно необходимо настроить, что будет включаться с помощью будильника: радиоприемник (FM) или воспроизведение звуков природы. Затем, в зависимости от выбора Вы должны выбрать радиочастоту или одну из восьми записей звуков природы. После этого потребуется выбрать громкость и яркость света. Если Вы хотите использовать только функцию света или только функцию звука / радио, то при настройке установите другую функцию на **0**. Если в течение приблизительно 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, то меню настройки автоматически отключится. Для активации установленного сигнала будильника нужно нажать соответствующую кнопку (смотри главу 3.5 *Активация сигнала будильника* или 3.6 *Кратковременный сигнал*). Если активирован сигнал будильника, кнопки **L-MODE** **8** и **S-MODE** **12** заблокированы.

3.3 Выбор источников звука (S-режим)

С помощью кнопки **S-MODE** **12** Вы можете выбрать источник звука. Нажатием на кнопку Вы можете менять источники в следующей последовательности: SOUND (звуки природы) - FM (радио) - MP3 (воспроизведение MP3) - OFF (Выкл.). Если Вы выбрали звуки природы, то далее с помощью кнопок **▶ 9** и **◀ 11** необходимо выбрать один из соответствующих звуков. Для воспроизведения MP3 Вы должны вставить 3,5 мм штекер MP3-проигрывателя в гнездо **17** и включить MP3-проигрыватель. С помощью кнопок **13** и **14** отрегулируйте громкость.

3.4 Установки света (L-режим)

Нажатием кнопки **L-MODE** **8** включите светящийся корпус, на дисплее появится символ  и под ним появится степень яркости (0 - 20), которая увеличивается ступенчато. Нажатием кнопок **6** и **7** установите желаемую степень яркости. Если вы нажимаете кнопку **L-MODE** **8** второй раз, яркость уменьшается шаг за шагом от установленного уровня яркости до 0, и символ  исчезает. Для чтения рекомендуется уровень яркости 20. После этого активируется режим «Релакс», при котором каждые 8 секунд появляется другой цвет освещения (красный - синий - зеленый - красный/синий - синий/зеленый - зеленый/красный - красный/синий/зеленый). Нажатием кнопок **6** и **7** установите желаемую степень яркости. Если Вы нажмете кнопку **L-MODE** **8** третий раз, все световые функции отключатся.

3.5 Активация сигнала будильника

С помощью кнопки сигнала будильника **4** активируйте сигнал будильника 1 и/или сигнал будильника 2. В зависимости от количества нажатий будет показан и, таким образом, активирован AL1 (для сигнала 1) и/или AL2 (для сигнала 2). При четвертом нажатии на кнопку сигнала будильника **4** все сигналы будут выключены (деактивированы). В течение последних 30 минут до включения звукового сигнала яркость медленно увеличивается до уровня, установленного для времени включения сигнала. Выбранная громкость сигнала увеличивается с момента включения сигнала (достижения времени включения сигнала) в течение 60 секунд до настроенного значения. Если между моментом настройки сигнала и моментом, когда сигнал должен быть включен, лежит менее 30 минут, то функция сигнала включается за 60 секунд до времени включения сигнала. Нажатие кнопки **Off** **15** выключает функцию будильника - для следующего дня настройки сохраняются. Сработавший сигнал будильника даже без нажатия кнопки автоматически выключается через 30 минут.

3.6 Кратковре- менный сигнал

С помощью кнопки **Zizz** **5** Вы можете активировать кратковременный сигнал (например, для короткого перерыва). Однократное нажатие кнопки устанавливает включение сигнала будильника по истечении 15 минут. Каждое последующее нажатие кнопки удлиняет период до включения сигнала будильника еще на 15 минут, максимум до 90 минут. Установленный отсчет времени до сигнала будильника начинается, как только перестает мигать установленное время. Нажатие кнопки **Off** **15** выключает сигнал будильника. Сработавший сигнал будильника даже без нажатия кнопки автоматически выключается через 30 минут.

3.7 Demo / Snooze / Quick Check

С помощью кнопок **Demo / Snooze / Quick Check** **1** Вы можете вызывать различные функции, в зависимости от рабочего режима устройства.

1. При деактивированном сигнале будильника: функцию демонстрации всех световых и звуковых эффектов. Весь процесс демонстрации длится 1 минуту.

2. При активированном (но не сработавшем) сигнале будильника: функцию Quick-Check для проверки запрограммированных настроек. После показа данных функция Quick-Check завершается автоматически.

3. При начинающемся или сработавшем сигнале будильника: функция Snooze (дремота). Если нажать кнопку в течение 30 минут до установленного сигнала будильника, то медленное выравнивание яркости и громкости остановится.

В этой случае яркость и громкость звука требуют всего лишь 1 минуты до времени включения сигнала, чтобы достигнуть установленных уровней. Если Вы в течение 30 минут после времени включения сигнала нажимаете кнопку **Demo / Snooze / Quick Check** ¹, время до включения сигнала увеличивается на 5 минут. Каждое последующее нажатие кнопки задерживает сигнал будильника еще на 5 минут, максимум до 30 минут.

3.8
Функция
перезапуска
(Reset)

Если прибор не работает должным образом, вытащите блок питания из розетки, подождите 10 секунд и снова вставьте блок питания в розетку.

i **УКАЗАНИЕ**

В приборе отсутствуют буферные батареи. После того, как блок питания был вытаскен и снова вставлен в розетку, прибор находится в исходном состоянии. Все настройки необходимо выполнить заново. Указание времени может отклоняться на +/- 6 секунд в день.

4 Разное

4.1
Чистка и уход

- Регулярно протирайте пыль с прибора антистатической салфеткой. Вы можете также использовать слегка смоченную тряпку.
- Не используйте агрессивные чистящие или абразивные средства.

4.2
Указание по
утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

4.3
Технические
характеристики

Название и модель:	MEDISANA Световой Будильник WL 450
Электропитание:	100-240В~ 50/60Гц / 12V = 1A
Мощность:	макс. 10 Вт
Точность хода:	± 6 секунд в сутки
Яркость:	250 Lux (на расстоянии 40 см от прибора)
Рабочие условия:	Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению
размеры:	прибл. 19 (Д) x 14,5 (Ш) X 27,5 (В) см
Вес:	прибл. 900 г
Артикул:	45105
Номер EAN:	40 15588 45105 8



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.